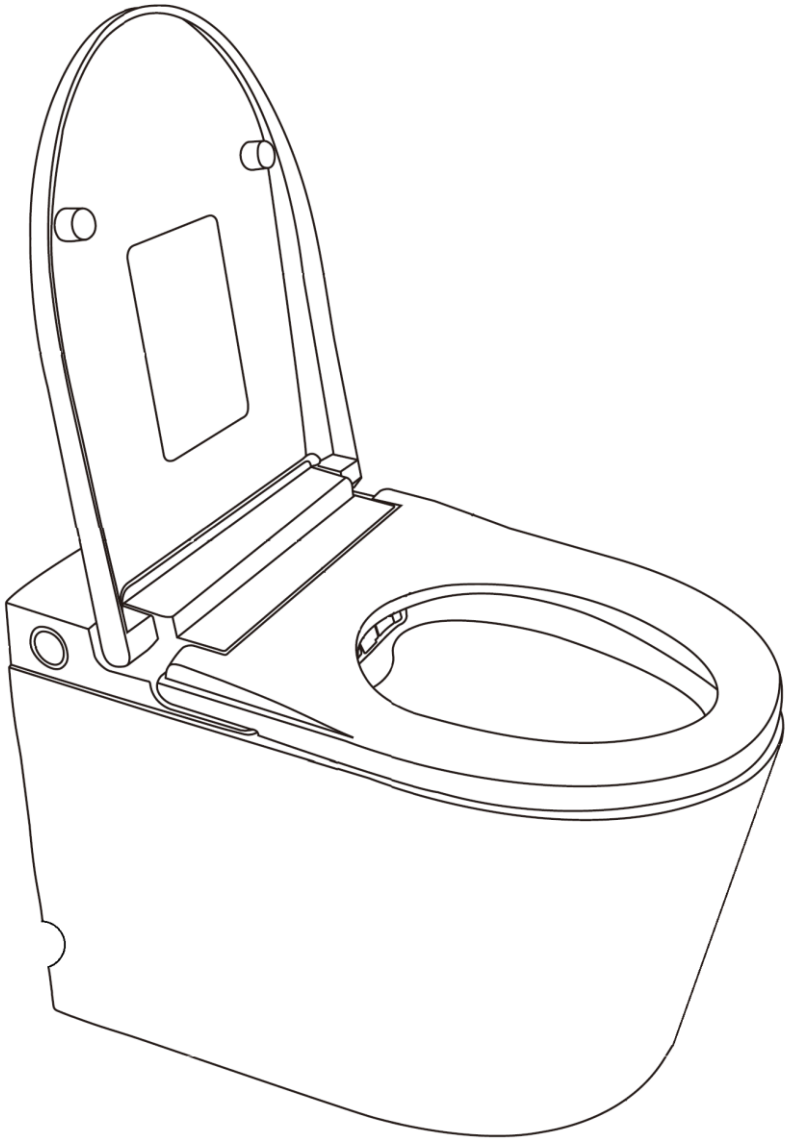
Унитаз-биде

BRUNNEN WAL BW-2402

# Инструкция

# по эксплуатации и монтажу



BW-24021212

BW-24022212

# Содержание

Меры безопасности ……2
Описание частей изделия ……5
Функции ……8
Другие функции……10
Комплектация……10
Монтаж……11
Пробная эксплуатация ……14
Обслуживание ……15
Поиск неисправностей ……16
Техническая информация ……18
Важная информация ……19

## Меры безопасности

Прочтите настоящую инструкцию перед использованием.

Сохраните эти инструкции для ознакомления в будущем

### Предупреждение

Может привести к гибели или серьезной опасности

### Осторожно

Может привести к материальному ущербу или повреждению имущества

### Предупреждения

1. Не используйте поврежденную вилку питания или плохо закрепленную электрическую розетку.

2. Обязательно используйте для подключения прибора специальную электрическую розетку или прямой шнур питания. Нарушения этого пункта могут привести к поражению электрическим током.

3. Не допускайте пережим изделием кабеля питания.

4. Не прикасайтесь к сетевой вилке мокрыми руками.

5. Не откладывайте шнур питания и не кладите на него тяжелые предметы, чтобы предотвратить его повреждение или деформацию.

6. Не подключайте и не вынимайте вилку повторно.

7. Отключите изделие от сети во время чистки, ремонта, осмотра или замены деталей.

8. Не допускайте скопления пыли и попадания влаги на вилку кабеля питания.

9. Не подключайте прибор к розетке или удлинителю, который используется слишком большим количеством устройств. Используйте электрическую розетку и кабель, соответствующие мощности изделия.

10. Если шнур питания поврежден, не пытайтесь ремонтировать, модифицировать или заменить его. Свяжитесь с сервисным центром.

11. Если изделие издает странный шум, появляется запах дыма или запах гари – сразу же отключите его от розетки, а затем свяжитесь с сервисным центром. Несоблюдение этого может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

12. Не вставляйте проволоку или острые предметы в зазоры изделия или выход теплого воздуха. Это может привести к поражению электрическим током или повреждению изделия.

13. Не размещайте электрический обогреватель рядом с изделием и не выбрасывайте в него любые горящие материалы, например, зажженную сигарету и т.д. Это может привести к возгоранию или деформации продукта.

## Меры безопасности

14. Не ставьте емкости, наполненные водой, лекарствами, едой, любые металлические предметы или любой легковоспламеняющийся материал на верхнюю часть изделия. Если в продукт попадут инородные предметы, это может привести к поражению электрическим током или пожару.

15. Не используйте продукт в местах с повышенным уровнем влажности и не допускайте попадания влаги на изделие.

16. Не используйте продукт, если он не работает должным образом. Пожалуйста, немедленно отключите изделие от электросети, перекройте главный клапан подачи воды и обратитесь в сервисный центр. В противном случае может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

17. Принимая душ или убирая в ванной, отключите изделие от сети и следите, чтобы вода или моющее средство не попадали на изделие. Попадание влаги может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

18. Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте изделие самостоятельно.

19. Не используйте изделие во время купания или приема душа.

20. Не храните изделие в местах, где он может быть затоплен (ванна, раковина и т.д.).

21. Не кладите и не роняйте изделие в воду или любую другую жидкость.

22. Не дотрагивайтесь до изделия, если он упало в воду. Немедленно отключите изделие.

23. Не эксплуатируйте и не храните устройство в местах с горючими материалами.

24. Не используйте для водоснабжения промышленную или бытовую воду, так как это может вызвать повреждение кожи или заболевание.

25. Не закрывайте рукой выходное отверстие для теплого воздуха.

26. Закройте главный кран подачи воды при очистке или замене фильтра.

27. Запрещается использовать устройство лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или отсутствием достаточного опыта и знаний, если они не находятся под надзором ответственных лиц.

28. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.

29. Не нажимайте кнопки слишком сильно.

30. Не вставайте на изделие и не кладите тяжелые предметы на сиденье унитаза.

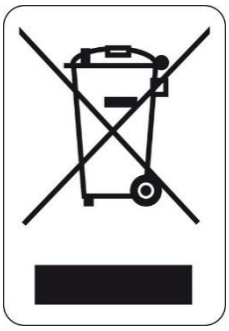
31. Используйте изделие по назначению и только так, как описано в данном руководстве по эксплуатации. Используйте только оригинальные запчасти.

32. Это изделие должно быть заземлено. При подключении проверьте, что подключен провод заземления.

# Меры безопасности

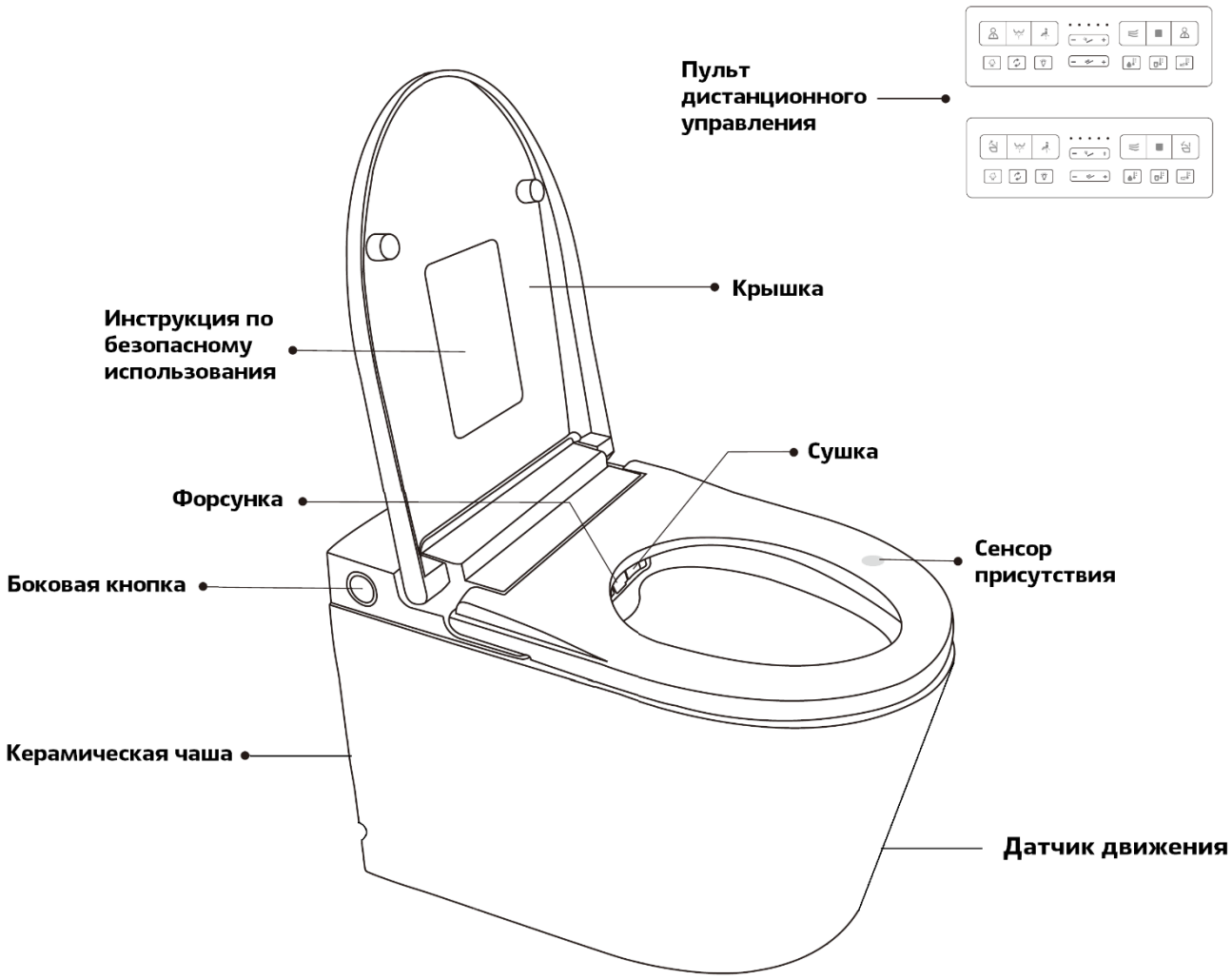
Осторожно

1. Не подключайте основную воду к горячему водоснабжению (подключается только к трубе с холодной водой).
2. Перед установкой обязательно проверьте все соединения водоснабжения на предмет отсутствия утечки. Все резиновые прокладки должны подходить к шлангам для подключения воды.
3. Не открывайте и не закрывайте крышку и сиденье с чрезмерным усилием.
4. Следите, чтобы моча не контактировала с форсункой, выходом блока сушки теплым воздухом. Это может привести к появлению неприятного запаха либо неисправностям.
5. Если вы не планируете использовать изделие на протяжении длительного времени, отключите шнур питания, перекройте подачу воды и слейте воду из резервуара для воды.
6. Не тяните шланг для воды с чрезмерным усилием.
7. Не используйте растворители, кислотные химикаты, хлор или щелочные моющие средства. Это может привести к коррозии металла деталей, изменению цвета или царапинам на корпусе изделия.
8. Следите, чтобы дети не играли с изделием.
9. Изделие могут использовать дети в возрасте от трех лет и старше и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо люди, не имеющие достаточных знаний, только под контролем либо после должной инструкции ответственного лица. Дети не могут проводить уборку или обслуживание изделия без контроля.
10. Если шнур питания изделия поврежден, то он должен быть заменен лицом, уполномоченным производителем или сервисным центром.



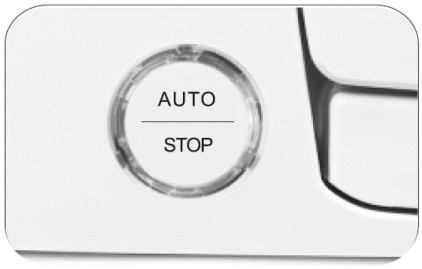
11. Данная маркировка указывает на то, что этот продукт не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Чтобы предотвратить возможный ущерб окружающей среде и здоровью людей от неконтролируемой утилизации отходов, утилизируйте их ответственно, чтобы способствовать повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или обратитесь к продавцу, у которого был приобретен продукт. Они могут принять данный продукт для экологически безопасной переработки

# Описание частей изделия




## Боковая кнопка

Когда пользователь сидит на сиденье унитаза:




1. Нажмите один раз, чтобы включить автоматический режим общего обмыва
2. Нажмите дважды, чтобы включить автоматический режим женского биде
3. Когда включена любая функция, нажмите, чтобы остановить

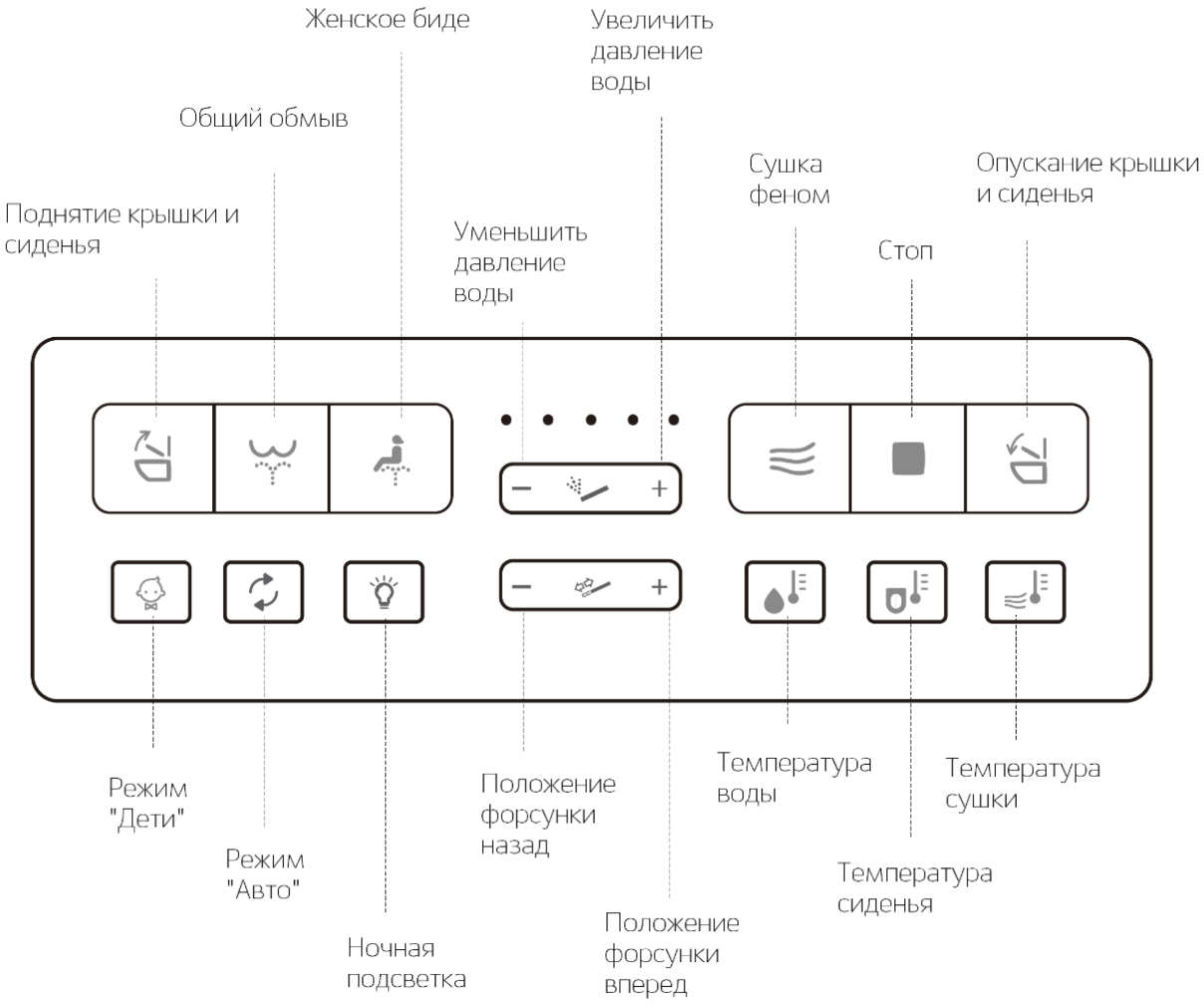
**Примечание:**

1. Функции автоматического поднятия/опускания крышки и сиденья необязательны.

2. Приведенный выше рисунок является лишь примером, ваша версия может отличаться.

## Описание частей изделия

Пульт модификации с Auto open/close (BW-24022212)



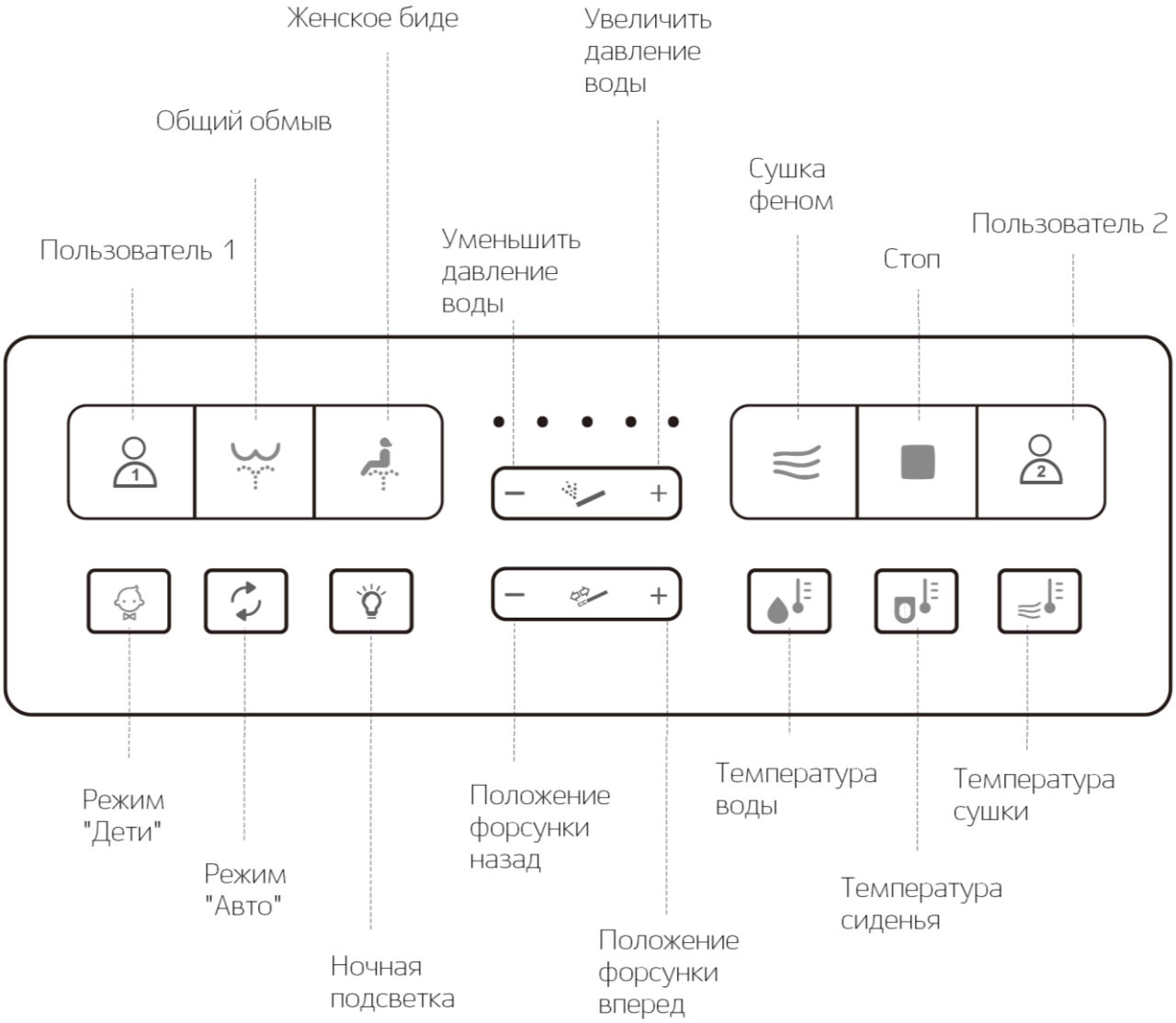

Примечание:

1. Функции автоматического поднятия/опускания крышки и сиденья необязательны.

2. Приведенный выше рисунок является лишь примером, ваша версия может отличаться.

## Описание частей изделия

Пульт модификации с микролифтом (BW-24021212)




Примечание:

1. Функции автоматического поднятия/опускания крышки и сиденья необязательны.

2. Приведенный выше рисунок является лишь примером, ваша версия может отличаться.

# Функции

### Автоматическое поднятие крышки и сиденья

Нажмите кнопку «Поднятие крышки и сиденья» для того, чтобы поднять крышку и (при необходимости) сиденье. В зависимости от исходного состояния крышки унитаза функция поднимает крышку либо сиденье. При отсутствии пользователя более 5 минут, сиденье и крышка опускаются автоматически. При удержании клавиши увеличивается сила открывания крышки. Удержанием клавиши (с активированным сенсором присутствия) можно изменить интервал автоматического закрывания на 300 секунд, последующим удержанием можно отключить функцию, последующим удержанием возвращается режим закрывания через 90 секунд (90 сек – 300 сек – откл).

### Автоматическое закрывание крышки и сиденья

Нажмите кнопку «Опускание крышки и сиденья» для того, чтобы опустить крышку и (при необходимости) сиденье. В зависимости от исходного состояния крышки унитаза функция опускает крышку либо сиденье. При отсутствии пользователя более 5 минут, сиденье и крышка опускаются автоматически. При удержании клавиши уменьшается сила открывания крышки.

### Общий обмыв / Обмыв в движении/ Режим «Клизма»

Сидя на унитазе, нажмите кнопку «Общий обмыв», чтобы активировать режим на 2 минуты. Во время обмыва нажмите повторно, чтобы активировать обмыв в движении – форсунка будет двигаться вперед/назад для более тщательного обмыва.

Для остановки функции один раз нажмите кнопку «Стоп». При удержании клавиши активируется режим «Клизма».

### Женское биде / Обмыв в движении

Сидя на унитазе, нажмите кнопку «Женское биде», чтобы активировать режим на 2 минуты. Во время обмыва нажмите повторно, чтобы активировать обмыв в движении – форсунка будет двигаться вперед/назад для более тщательного обмыва.

Для остановки функции один раз нажмите кнопку «Стоп». При удержании клавиши перезапускается Bluetooth. Если приложение не может долго найти устройство, можно перезапустить Bluetooth.

### Сушка

Сидя на унитазе, нажмите кнопку «Сушка», чтобы активировать сушку после функции «Общий обмыв» или «Женское биде». Активируется на 5 минут до автоматического отключения. Если вы хотите остановиться до истечения 5 минут, нажмите «Стоп» или просто покиньте сиденье.

### Регулировка положения форсунки

Нажмите кнопки, чтобы регулировать положение форсунки. Нажимайте «◀» и «▶», чтобы отрегулировать положение форсунки в соответствии с предпочтениями. Положение форсунки может быть выбрано из 5 различных положениях. Настройки предыдущего пользователя сохраняются, если текущий пользователь не внес изменения. Положение форсунки регулируется во время активации.

Удержание «+» - увеличение силы поднимания сиденья

Удержание «-» - уменьшение силы поднимания сиденья

**Ночная подсветка**

Удерживайте клавишу для смены режима подсветки.

**Регулировка давления воды**

Нажмите, чтобы отрегулировать давление воды в соответствии с предпочтениями. Доступны 3 уровня давления воды. Настройки предыдущего пользователя сохраняются, если текущий пользователь не внес изменения. Давление воды можно регулировать в любой момент во время активации.

**Регулировка температуры воды**

Нажмите, чтобы отрегулировать температуру воды в соответствии с предпочтениями. Доступно 4 уровня температуры воды. Настройки предыдущего пользователя сохраняются, если текущий пользователь не внес изменения. Температура воды регулируется в любой момент активации.

**Регулировка температуры сушки / Режим «Без звука»**

Нажмите, чтобы отрегулировать температуру сушки в соответствии с предпочтениями. Доступно 4 уровня температуры сушки. Настройки предыдущего пользователя сохраняются, если текущий пользователь не внес изменения. Температура сушки регулируется в любой момент активации.
Длительное нажатие кнопки включает / отключает режим «Без звука». Устройство не будет издавать звуки, когда этот режим включен.

**Регулировка температуры сиденья**

Нажмите, чтобы отрегулировать температуру сиденья в соответствии с предпочтениями. Доступно 4 уровня температуры сиденья. Настройки предыдущего пользователя сохраняются, если текущий пользователь не внес изменения.

**Режим «Дети»**

Нажмите кнопку «Дети» для активации режима
Нажмите кнопку «Дети», чтобы активировать режим «Общее биде для детей»: 30 секунд «Общий обмыв» с движением форсунки → 60 секунд «Сушка».

**Режим «Авто»**

Нажмите кнопку «Авто» для активации режима:
60 секунд «Общий обмыв» с движением форсунки → 180 секунд «Сушка».
Настройки предыдущего пользователя по температуре воды, давлении воды и температуре сушки сохраняются, если текущий пользователь не внес изменения.

**Стоп**

Сидя на унитазе, нажмите «Стоп», чтобы остановить любую включенную функцию.

Удержание клавиши активизирует смыв.

**Пользователь 1**

Нажмите и удерживайте клавишу после использования функции, пульт д/у запишет все текущие настройки унитаза (сохранятся настройки температуры воды, давления воды, температуры сушки, температуры сиденья и положения форсунок).

Нажмите клавишу, чтобы переключить текущую функцию на настройки, сохраненные пользователем 1.

**Пользователь 2**

Нажмите и удерживайте клавишу после использования функции, пульт д/у запишет все текущие настройки унитаза (сохранятся настройки температуры воды, давления воды, температуры сушки, температуры сиденья и положения форсунок).

Нажмите клавишу, чтобы переключить текущую функцию на настройки, сохраненные пользователем 2.

## Другие функции

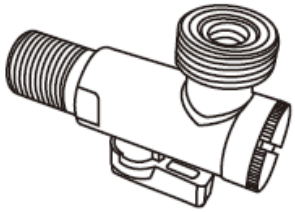
В модификации с микролифтом крышка и сиденье плавно опускаются.

Форсунка очищается до и после каждого использования.

## Комплектация

Модификация «Микролифт»

Модификация «Auto open/close»



Пульт д/у Инструкция по монтажу и эксплуатации Кран-фильтр

Унитаз поставляется полностью в собранном состоянии, а также со шлангом.

# Монтаж

## Важная информация

ПРИМЕЧАНИЕ: Этот продукт предназначен для установки с электрическим и водяным подключением, расположенным на стене.

### Инструкция по заземлению

Этот продукт должен быть заземлен. В случае короткого замыкания заземление снижает риск поражения электрическим током за счет отвода электрического тока. Это изделие оснащено шнуром с заземляющим проводом и заземляющей вилкой. Вилка должна быть вставлена в правильно установленную и заземленную розетку.

ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Неправильное использование заземляющей вилки может привести к поражению электрическим током.

Если необходим ремонт или замена шнура или вилки, не подключайте заземляющий провод ни к одной из клемм. Провод с изоляцией, имеющей зеленую внешнюю поверхность с желтыми полосами или без них, является заземляющим проводом. Вместе с квалифицированным электриком или обслуживающим персоналом проверьте, не нарушено ли заземление, если инструкции не полностью поняты, или если есть сомнения в правильности заземления изделия.

Данное изделие на заводе оснащено специальным электрическим шнуром и вилкой для обеспечения возможности подключения к соответствующей электрической цепи. Убедитесь, что изделие подключено к розетке той же конфигурации, что и вилка. С этим изделием не следует использовать адаптер. Не модифицируйте прилагаемую вилку — если она не подходит к розетке, квалифицированный электрик должен установить соответствующую розетку. Если изделие необходимо повторно подключить для использования в электрической цепи другого типа, подключение должно выполняться квалифицированным обслуживающим персоналом.

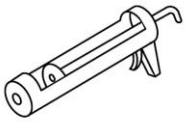
## Необходимые инструменты и материал

Карандаш

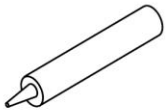
Ведро

Разводной ключ

Муфтовая лента



Пистолет для герметика



Герметик

# Монтаж

## Перед началом работ

ВНИМАНИЕ: Риск поражения электрическим током. Перед обслуживанием отключите питание.

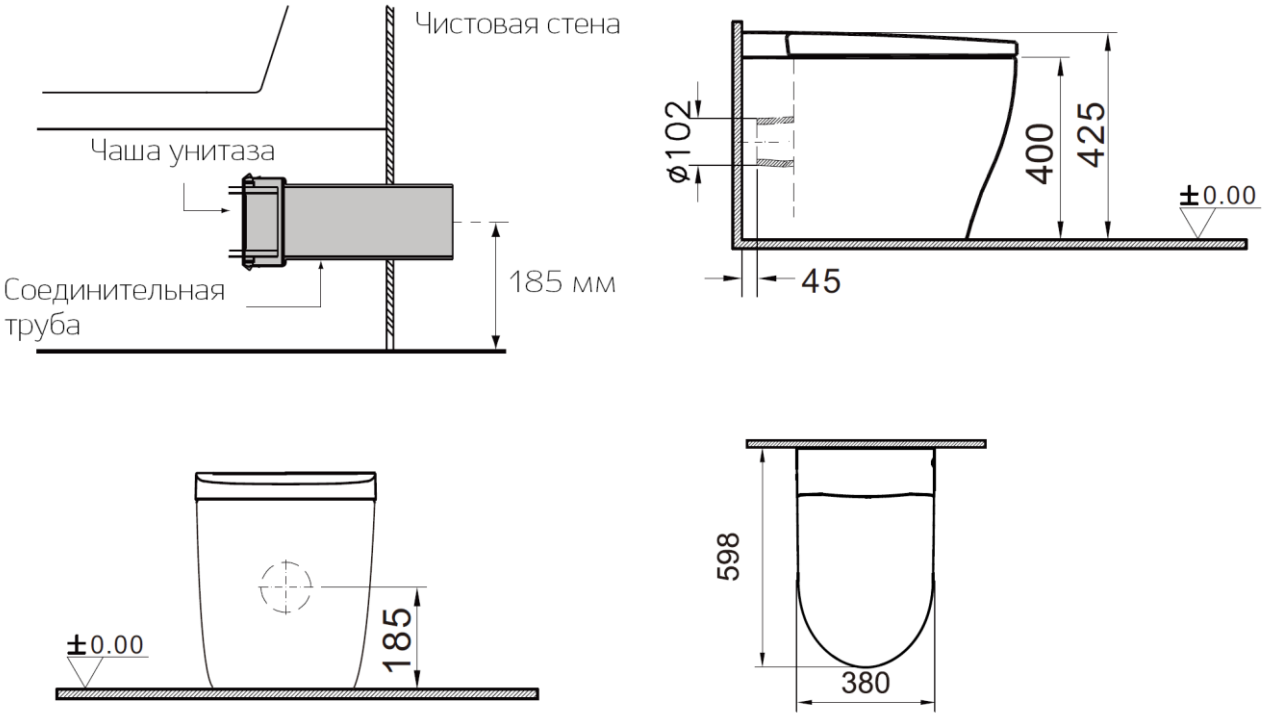
ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Подключайте только к должным образом заземленной розетке с заземлением, защищенной прерывателем цепи замыкания на землю (GFCI). Не удаляйте заземляющий контакт и не используйте заземляющий адаптер.

ОСТОРОЖНО: Остерегайтесь опасных газов. Если новый унитаз не будет установлен немедленно, временно закройте тряпкой или специальной заглушкой отверстие фланца в стене или полу.

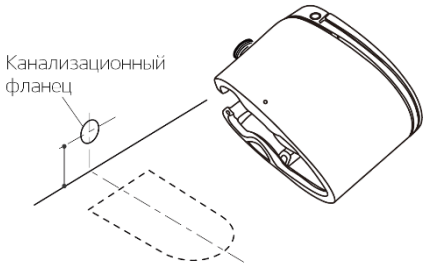
ВАЖНО! Входная труба подачи воды должна представлять собой медную трубу диаметром не менее 1/2 дюйма или трубу из сшитого полиэтилена, чтобы обеспечить минимальный расход воды для правильной работы данного продукта.

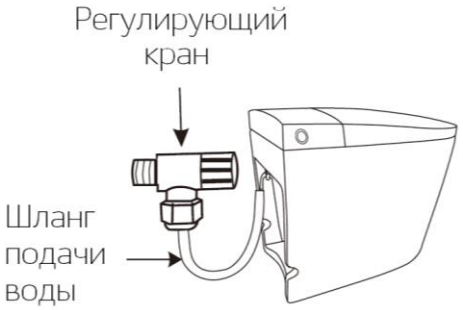
## Монтаж унитаза

1. Определите положение соединительной трубы: поместите соединительную трубу на чашу и расположите ее между выпускным отверстием чаши унитаза и канализационной трубой. Инструкции по установке прилагаются к каждому соответствующему соединителю чаши.

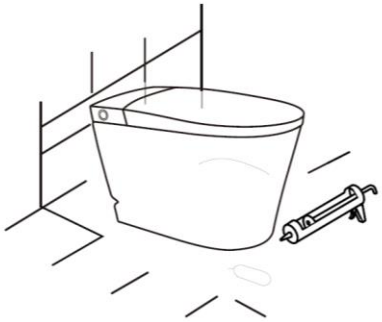


2. Определите положение унитаза на полу и установите унитаз на свое место.



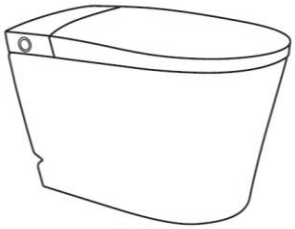



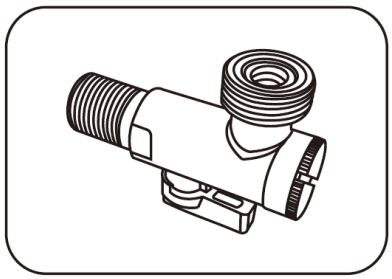

3. Установите регулировочный кран с фильтром и подключите к нему шланг (пожалуйста, выпустите воду из трубы в течение 3-5 минут, чтобы обеспечить чистоту в трубе перед подключением шланга). Убедитесь, что при максимально открытом кране скорость подачи воды составляет не менее 5 л за 15 секунд (20 л/мин) – это необходимо для корректной работы сифонного смыв.



4. Нанесите герметик с антиплесневым веществом по периметру унитаза в части, где унитаз соприкасается с полом.

5. После того, как герметик затвердеет, подключите питание и откройте регулирующий клапан. Контролируйте давление воды не выше 7,5 бар и следите за отсутствием протечек и герметичностью соединений.

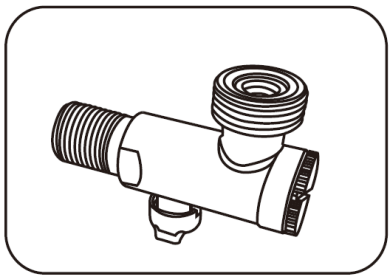




регулирующий кран

Примечание

Это нормальное явление, когда вода течет из форсунки при открытом регулирующем кране для нового продукта, а также после восстановления питания.



кран закрыт

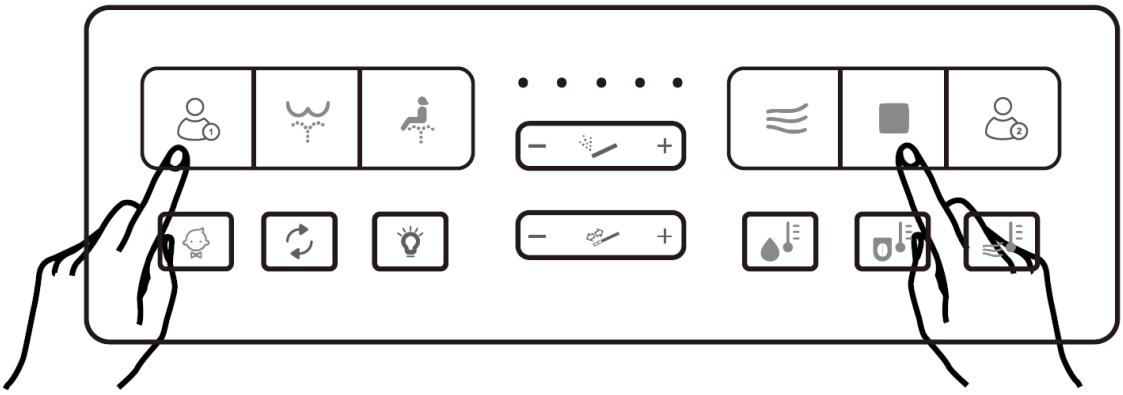
Пожалуйста, отключите электричество и подачу воды при демонтаже.

## Пробная эксплуатация

После подключения к воде откройте вентиль и включите питание.

## Проверка функций

1. Пожалуйста, проверьте каждую функцию в соответствии с руководством пользователя.
2. Включите питание. Кнопка включения/выключения находится на корпусе крышки унитаза под резиновой заглушкой (снимите заглушку потянув ее на себя, включите питание, верните заглушку на место). Приложите влажное полотенце или ткань к области датчика присутствия. Проверьте температуру сиденья, воды, температуру сушки.
3. Пульт дистанционного управления привязан к унитазу на заводе. Если вы меняете пульт, вам нужно снова привязать его код к унитазу. (Нажмите клавиши «Пользователь 1/Поднять крышку + Стоп» одновременно, пока не загорятся индикаторы, затем включите питание унитаза и подождите 10 секунд, после чего привязка пульта к унитазу будет завершена).



4. При отсутствии электричества никакие функции не работают, за исключением неэлектрического смыва.

5. Есть 3 способа смыва в данном унитазе:
   a) Автоматический смыв после использования;
   b) Клавиша смыва на пульте или на боковой части корпуса крышки унитаза;
   c) Кнопка на боковой части корпуса крышки унитаза также работает без электричества.

# Обслуживание

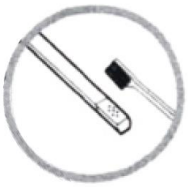
## Чистка сиденья

*Важно: отключите изделие от источника питания перед чисткой или снятием сиденья.*

Используйте мягкие ткани и неагрессивное моющее средство для очистки, чтобы протереть сиденье. Не трите и не используйте грубые абразивные средства для очистки изделия. Запрещается использовать разбавитель, бензол, кислотные химикаты, хлорид или растворы соляной кислоты. Это может привести к коррозии металлических деталей, обесцвечиванию или царапинам на корпусе биде.

## Чистка форсунки

1. Форсунку необходимо регулярно очищать. Нажмите кнопку «Общее биде», когда никто не сидит на унитазе, чтобы форсунка выдвинулась автоматически. Затем очистите её зубной щеткой или мягкой тканью.
2. Пожалуйста, не двигайте форсунку вручную. После завершения очистки нажмите кнопку «Стоп», чтобы форсунка автоматически вернулось в исходное положение.



## Чистка фильтра для воды

Фильтр для воды необходимо регулярно очищать:

1. Отключите электричество и перекройте воду.
2. Открутите фильтр с помощью отвертки или монеты.
3. Почистите фильтр щеткой и промойте под проточной водой.
4. Установите фильтр обратно в регулирующий кран.

## Кратковременное неиспользование

Если вы не собираетесь использовать продукт более нескольких недель, вы можете просто отключить его от сети. Вы также можете отключить подачу воды в качестве дополнительной меры предосторожности.

## Долговременное неиспользование

1. Отключите прибор из сети.
2. Перекройте подачу воды.
3. Отсоедините основной корпус от чаши.
4. Выкрутите сливной винт и слейте воду.
5. Установите сливной винт обратно.

**Снимите сиденье унитаза**

**Выкрутите сливной винт**

## Обслуживание

Замена встроенной батарейки типа «крона» 9В:

1. Отключите унитаз от сети
2. Перекройте подачу воды
3. Отсоедините крышку унитаза
4. Снимите крышку батарейного отсека
5. Замените на новую батарейку 9В

## Поиск неисправностей

*Если вы определили, что биде работает ненормально, ознакомьтесь с советами по устранению неисправностей, прежде чем обращаться в наш сервисный центр, поскольку большинство проблем легко решаются с помощью нескольких простых шагов. Если вы не можете решить проблему после проверки следующих пунктов, свяжитесь с сервисным центром по контактам, указанным в гарантийном талоне.*

В первую очередь проверьте следующее:

1. Убедитесь, что устройство подключено к источнику питания, а розетка исправна.
2. Убедитесь, что в пульте дистанционного управления установлены свежие батарейки и они установлены правильно (3xAAA)
3. Убедитесь, что кран подачи воды открыт.
4. Убедитесь в отсутствии утечек из шлангов или водопровода.
5. Убедитесь, что сетчатый фильтр чистый и на нем нет отложений или мусора.

*После проверки пунктов выше обратитесь к следующей таблице устранения неполадок для дополнительных решений.*

Воспользуйтесь системой диагностики

и исправления неисправностей

**BRUNNEN SMART SERVICE**

Для этого отсканируйте QR-код

и перейдите по ссылке

*После проверки пунктов выше обратитесь к следующей таблице устранения неполадок для дополнительных решений.*

| Неисправность | Возможные причины | Способы устранения неисправности |
|---|---|---|
| Устройство не работает | 1. Устройство не подключено к электросети.<br>2. Не достаточно мощности для работы устройства.<br>3. Питание есть, но при попытке использовать не срабатывает датчик присутствия | 1. Убедитесь, что изделие подключено к электросети.<br>2. Проверьте кнопку питания на панели управления, чтобы убедиться, что она включена.<br>3. Убедитесь, что батареи пульта дистанционного управления не разряжены. |
| Устройство отключается во время использования | 1. Время обмыва превышает установленное время.<br>2. Перебои питания | 1. Повторите режим обмыва<br>2. Проверьте провод питания |
| Снизилось давление воды при обмыве | 1. Фильтр загрязнен<br>2. Кран подачи воды открыт не полностью<br>3. Форсунка загрязнена.<br>4. Настройки давления на низком уровне | 1. Снимите, очистите и снова установите сетчатый фильтр.<br>2. Убедитесь, что кран подачи воды полностью открыт.<br>3. Очистите форсунки.<br>4. Отрегулируйте настройку давления воды. |
| Функция обмыва не работает из-за отсутствия распыления воды | Датчик присутствия не определяет, что вы сидите на биде | Поменяйте положение тела, чтобы полностью перекрыть датчик присутствия |
| Сиденье не подогревается | Подогрев сиденья отключен | Убедитесь, что подогрев сиденья включен |
| Вода не подогревается | Подогрев воды отключен | Убедитесь, что подогрев воды включен |
| Вода течет до или после использования | Вода течет из форсунки | 1. До и после режимов биде и обмыва происходит самоочистка форсунки, что не является неисправностью.<br>2. Остаточная вода может капать в чашу в течение нескольких секунд после обмыва или самоочистки и не является неисправностью. |
| Вода течет не из форсунки | 1. Утечка воды из крана.<br>2. Утечка воды из штуцера биде. | 1. Убедитесь, что резиновая прокладка вставлена правильно, и плотно затяните соединение.<br>2. Убедитесь, что шланг правильно подсоединен надежно затянут к штуцеру биде. |

# Техническая информация

| | |
|---|---|
| Тип чаши унитаза | Напольный |
| Обмыв теплой водой | Регулировка давления воды |
| | Система безопасности: плавкий предохранитель, температурный предохранитель |
| | Регулировка температуры воды (4 уровня температуры: комнатный / низкий 33$^0$C / средний 37$^0$C / высокий 40$^0$C) |
| | Мощность: до 1600 Вт |
| | Проточный нагреватель |
| Сушка теплым воздухом | Мощность: 200 Вт |
| | Система безопасности: температурный предохранитель |
| | Регулировка температуры воздуха (4 уровня температуры: комнатный / низкий 35$^0$C / средний 45$^0$C / высокий 55$^0$C) |
| Сиденье с подогревом | Мощность: 40 Вт |
| | Система безопасности: температурный предохранитель |
| | Регулировка температуры сиденья (4 уровня температуры: комнатный / низкий 30$^0$C / средний 35$^0$C / высокий 40$^0$C) |
| Длина сетевого шнура | 1,5 м |
| Защитное устройство | УЗО – защита от утечки на землю |
| Тип смыва | Сифонный |
| Габаритные размеры, д*ш*в | 598*380*425 мм |
| Вес нетто | 39 кг |
| Упаковка, габариты | Картонный короб, 680*458*535 мм |

## Важная информация

Если вы хотите утилизировать этот продукт, не смешивайте его с обычными бытовыми отходами. В соответствии с законодательством, существует отдельная система сбора использованных электронных продуктов, которая требует надлежащей обработки, восстановления и переработки.

Выбрасывайте только разряженные батареи. Их следует утилизировать не вместе с бытовыми отходами, а в соответствующих местах сбора.

## Примечания

Borwald GMBH, Germany, Cologne, Hansaring, 61

www.brunnenwal.com